

VEREIN  
DEUTSCHER  
INGENIEUREGefährdungen bei der Aufbereitung  
Risiken von erkennbaren  
Oberflächenveränderungen  
an invasiven Medizinprodukten  
Maßnahmen zur RisikobeherrschungHazards in medical areas  
Risks of detectable surface changes  
on invasive medical devices  
Measures for risk control

VDI 5700

Blatt 3 / Part 3

Ausg. deutsch/englisch  
Issue German/English*Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.**The German version of this standard shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.*

| Inhalt   | Seite     | Contents  | Page      |
|--|-----------|---|-----------|
| Vorbemerkung .....   | 2         | Preliminary note.....   | 2         |
| Einleitung .....   | 2         | Introduction.....   | 2         |
| <b>1 Anwendungsbereich</b> .....   | <b>2</b>  | <b>1 Scope</b> .....  | <b>2</b>  |
| <b>2 Normative Verweise</b> .....  | <b>3</b>  | <b>2 Normative references</b> .....   | <b>3</b>  |
| <b>3 Begriffe</b> .....  | <b>3</b>  | <b>3 Terms and definitions</b> .....  | <b>3</b>  |
| <b>4 Abkürzungen</b> .....   | <b>5</b>  | <b>4 Abbreviations</b> .....  | <b>5</b>  |
| <b>5 Vorgehensweise bei<br/>Oberflächenveränderungen auf<br/>invasiven Medizinprodukten</b> .....  | <b>5</b>  | <b>5 Approach taken towards<br/>surface changes on<br/>invasive medical devices</b> .....                                     | <b>5</b>  |
| <b>6 Gezielte Reinigung bei Feststellung<br/>von manuell entfernbaren<br/>Oberflächenveränderungen an<br/>invasiven Medizinprodukten</b> ..... | <b>12</b> | <b>6 Targeted cleaning when<br/>manually removable surface<br/>changes are detected on<br/>invasive medical devices</b> ..... | <b>12</b> |
| <b>7 Produktspezifische Bewertung</b> .....  | <b>15</b> | <b>7 Product-specific assessment</b> .....  | <b>15</b> |
| <b>8 Hinweise zur Durchführung der Prüfung<br/>auf Sauberkeit und Unversehrtheit der<br/>Oberflächen</b> .....                                 | <b>16</b> | <b>8 Information on the conduct of checks on<br/>the cleanliness and integrity of the<br/>surfaces</b> .....                  | <b>16</b> |
| Schrifttum .....   | 20        | Bibliography .....  | 20        |

VDI-Gesellschaft Technologies of Life Sciences (TLS)

Fachbereich Medizintechnik

VDI-Handbuch Medizintechnik